



University of Delhi

AMENDMENT TO THE PARTNERSHIP AGREEMENT

BETWEEN

UNIVERSITE JEAN MOULIN LYON 3, FRANCE

AND

UNIVERSITY OF DELHI, INDIA

Identification of the parties:

Université Jean Moulin Lyon 3, a public scientific, cultural and professional institution having its registered head offices at 1C avenue des Frères Lumière | CS 78242 - 69372 LYON CEDEX 08

Represented by its President, Professor Eric Carpano

And

University of Delhi, a public non-profit educational institution of higher education having its registered head offices at Chhatra Marg, Delhi – 110 007

Represented by its Registrar, Dr. Vikas Gupta

IT HAS BEEN AGREED AS FOLLOWS:

1) AMENDMENT OF AGREEMENT

Art. 1 of previously signed agreement is completed as follows: cooperation includes all Faculties at Jean moulin Lyon 3 and Delhi University, respectively iaelyon School of Management and FMS Business School.

2) EXTENSION OF AGREEMENT VALIDITY

Both parties agree to extend the Student Exchange Agreements (SEA) signed on 23rd November 2015, for a further five (5) years from the date of last signature on the present document – a copy of the listed above document is enclosed for your information.

3) ADDITION OF ARTICLE RELATING TO PERSONAL DATA PROTECTION

Given that the Jean Moulin University Lyon 3 is subject to the 2016/679 (EU) Regulation of the European Parliament and Council of 27 April 2016, the Parties agree to comply with the security conditions and measures required for protecting the personal data of any natural person impacted by the implementation of the Agreement hereof.

3.1 Definitions

In respect of the implementation of this Partnership Agreement, the Parties agree to the definitions hereinafter:

Personal data protection regulation: any personal data protection act, law or regulation, and in particular the amended French Data Protection Act (referred to as the "loi relative à l'Informatique, aux Fichiers et aux Libertés") n° 78-17 of 6 January 1978, the 2016/679 (EU) Regulation of 27 April 2016 referred to "GDPR" and the Indian Personal Data Provision Act: the Information Technology Act, 2000 ('the IT Act') and Information Technology (Reasonable Security Practices and Procedures and Sensitive Personal Data or Information) Rules, 2011 (the 'IT Rules').

Personal data: any information directly or indirectly relating to an identified or identifiable natural person (hereinafter referred to as "data subject");

Processing: any operation or set of operations which is performed on personal data or on sets of personal data, whether or not by automated means, such as defined under Article 3.2 of the GDPR;

Personal data breach: a breach of security leading to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or access to, personal data transmitted, stored or otherwise processed.

3.2 General framework for processing operations

In respect of the implementation of the Partnership Agreement between the Delhi University and Jean Moulin University Lyon 3, data relating to representatives, staff and/or students of both establishments are processed or likely to be processed by both Parties.

Each Party determines individually, as data controller, the means for collecting personal data and the purposes of the personal data processing operations which it implements in respect of the implementation of the Agreement hereof and in compliance with the personal data protection regulation.

3.3 Data processing

Jean Moulin University Lyon 3 collects and processes personal data for the purposes hereinafter:

Conduct cooperation activities and more precisely, the staff and student exchange programs and mobility

Delhi University collects and processes personal data for the purposes hereinafter:

Conduct cooperation activities and more precisely, the staff and student exchange programs and mobility

In Application of art. 46 of the 2016/679 EU Regulation and without an EU adequacy decision concerning India, Delhi University undertakes to implement appropriate guarantees to maintain the confidentiality and integrity of European citizens' personal data that it may be required to process within the context of this agreement.

3.4 Transferring data to third parties

The Parties may be required to disclose all or part of personal data to competent judicial or administrative authorities ("authorized third-party processors") pursuant to applicable law, or in the event of imperative decisions. The Parties undertake to limit the disclosure of personal data to that which is explicitly and restrictively required. Other third parties may be recipients of this data to ensure the proper implementation of the Agreement hereof.



3.5 General measures

Each Party ensures the other that it will collect personal data fairly and lawfully and will respect the information and the consent obtained from data subjects whenever this consent is required to implement processing.

Each Party declares that it processes the personal data used pursuant to the legal grounds which are enforceable against it.

Each Party undertakes to implement the technical and organizational security measures required for protecting personal data.

Each Party undertakes to retain personal data for a period of time proportionate to fulfilling the purposes for which the data is processed and to take the legal retention periods, which are enforceable against it, into consideration.

3.6 Data subjects' rights

Each Party will notify the other of any request from data subjects to exercise their rights and will undertake to assist each other, without joint financial cost liability, in processing these requests. As such, data subjects may submit their requests indiscriminately to the Data Protection Officer or to any other person duly authorized and appointed in the absence of the Data Protection Officer:

Pour Jean Moulin University Lyon 3: dpd@univ-lyon3.fr

For Delhi University: registrar@du.ac.in

3.7 Data security

Pursuant to Article 46 of the 2016/679 (EU) Regulation and, pursuant to the " Personal Data Provision Act (amended on December 30, 2015)", the Parties undertake to implement guarantees appropriate for preserving the confidentiality and integrity of data subjects' personal data which they may be required to process pursuant to the Agreement hereof.

Each Party will notify the other of any personal data breach without delay and at the latest within 72 hours following the discovery of the aforementioned breach. Each Party also undertakes to assist the other in dealing with this incident. Each Party will bear the cost for its own establishment.

4) All articles of the previously signed agreement remain unchanged.

Drawn up in 2 original copies in English.

In witness whereof, the Parties below have entered their signatures:

For University of Delhi

For Université Jean Moulin Lyon 3

Dr. Vikas Gupta
Registrar

कुलसचिव/Registrar
दिल्ली विश्वविद्यालय/University of Delhi
दिल्ली-110 007/Delhi-110007

Professor Eric Carpano
President

Date: _____

Date: 19 Feb. 2021

Handwritten signature



International Relations

(UNIVERSITY OF DELHI)

Professor H. P. Singh
Dean, International Relations
(Science and Technology)

Room # 12, First Floor, Conference Centre
University of Delhi, Delhi - 110007

Reference No. : *IR/2019-20/Acceptance/5603*

Date: May 23, 2019

Dear Sir/Madam,

This is regarding the application of Mr/Ms Léo-Gabriel Raphaël Philippe Cohen (Passport No. 19AA68587) under the existing Exchange Programme between the University of Delhi and the Université Jean Moulin Lyon 3, France to affiliate with the Shaheed Sukhdev College of Business Studies, University of Delhi for the session 2019 – 20.

I am glad to inform you that the affiliation of Mr/Ms Léo-Gabriel Raphaël Philippe Cohen as a casual/exchange student to Bachelor in Management Studies (BMS) course at the Shaheed Sukhdev College of Business Studies, University of Delhi for the period one Academic year (July 2019 – May 2020) has been recommended by the University Authorities.

Kindly advise the student to start making travel arrangements so as to enable him/her to be in Delhi on July 15, 2019. The Exchange Students are required to report to the office of Dean, International Relations on arrival in India.

Yours' faithfully,

Professor H.P. Singh
DEAN
INTERNATIONAL RELATIONS
(Sciences & Technology)
University of Delhi
DELHI-110007

Audrey NDONG ZIBI
Welcome desk assistant –General Admission
India and Northern Countries Exchange Program Coordinator
SERVICE GÉNÉRAL DES RELATIONS INTERNATIONALES
UNIVERSITÉ JEAN MOULIN LYON 3
1C avenue des Frères Lumière | CS 78242 - 69372 LYON CEDEX 08
FRANCE
TELEPHONE : +33 (0)4 78 78 71 04



International Relations

(UNIVERSITY OF DELHI)

Professor H. P. Singh
Dean, International Relations
(Science and Technology)

Room # 12, First Floor, Conference Centre
University of Delhi, Delhi - 110007

Reference No. : IR/2018-19/Acceptance/5330

Date: May 30, 2018

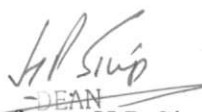
Dear Sir/Madam,

This is regarding the application of Mr/Ms Cabarrocas Clemence Marine (Passport No. 14CE01613) under the existing Exchange Programme between the University of Delhi and the Universite Jean Moulin Lyon 3, France to affiliate with the Miranda House College, University of Delhi for the session 2018 – 19.

I am glad to inform you that the affiliation of Mr/Ms Cabarrocas Clemence Marine as a casual/exchange student to BA (Hons) Philosophy course at the Miranda House College, University of Delhi for the period one Academic Year (July 2018 – May 2019) has been recommended by the University Authorities.

Kindly advise the student to start making travel arrangements so as to enable him/her to be in Delhi on July 15, 2018. The Exchange Students are required to report to the office of Dean, International Relations on arrival in India.

Yours' faithfully,


DEAN
Professor H.P. Singh
(Sciences & Technology)
University of Delhi
DELHI-110007

Audrey MUNEZERO
Welcome desk assistant –General Admission
India and Northern Countries Exchange Program Coordinator
SERVICE GÉNÉRAL DES RELATIONS INTERNATIONALES
UNIVERSITÉ JEAN MOULIN LYON 3
1C avenue des Frères Lumière | CS 78242 - 69372 LYON CEDEX 08
FRANCE
TELEPHONE : +33 (0)4 78 78 71 04



International Relations

(UNIVERSITY OF DELHI)

Dr. Yamini Gupta
Dy. Dean, International Relations
(Social Sciences and Humanities)

Room # 12, First Floor, Conference Centre
University of Delhi, Delhi - 110007

Reference No. : IR/2018-19/Acceptance/5327

Date: May 29, 2018

Dear Sir/Madam,

This is regarding the application of Mr/Ms Jullien Arnaud (Passport No. 18CK67097) under the existing Exchange Programme between the University of Delhi and the Universite Jean Moulin Lyon 3, France to affiliate with the Faculty of Management Studies, University of Delhi for the session 2018 – 19.

I am glad to inform you that the affiliation of Mr/Ms Jullien Arnaud as a casual/exchange student to MBA course at the Faculty of Management Studies, University of Delhi for the period one Academic Year (July 2018 – May 2019) has been recommended by the University Authorities.

Kindly advise the student to start making travel arrangements so as to enable him/her to be in Delhi on July 15, 2018. The Exchange Students are required to report to the office of Dean, International Relations on arrival in India.

Yours' faithfully,

Dy. DEAN
Yamini Gupta
INTERNATIONAL RELATIONS
(Social Sciences & Humanities)
University of Delhi
10007

Audrey MUNEZERO
Welcome desk assistant –General Admission
India and Northern Countries Exchange Program Coordinator
SERVICE GÉNÉRAL DES RELATIONS INTERNATIONALES
UNIVERSITÉ JEAN MOULIN LYON 3
1C avenue des Frères Lumière | CS 78242 - 69372 LYON CEDEX 08
FRANCE
TELEPHONE : +33 (0)4 78 78 71 04